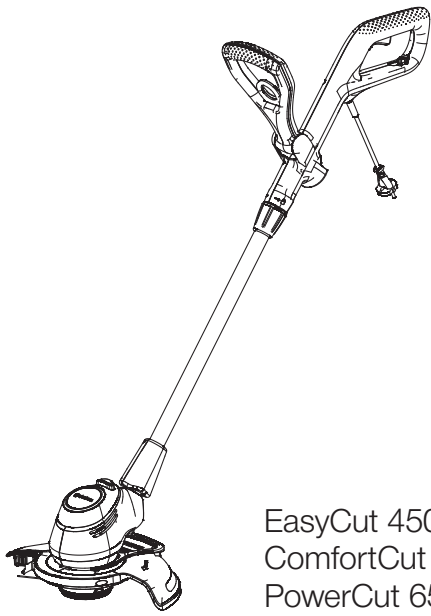
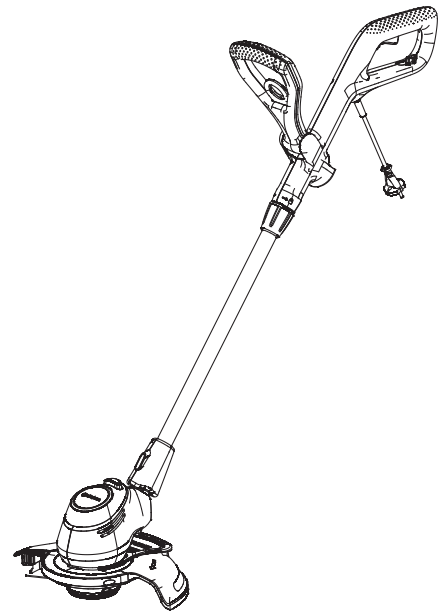
GARDENA®



EasyCut 450/25 Art. 9870
ComfortCut 550/28 Art. 9872
PowerCut 650/28 Art. 9874



DE **Betriebsanleitung**
Trimmer

EN **Operator's manual**
Trimmer

FR **Mode d'emploi**
Coupe-bordures

NL **Gebruiksaanwijzing**
Trimmer

SV **Bruksanvisning**
Trimmer

DA **Brugsanvisning**
Trimmer

FI **Käyttöohje**
Trimmerit

NO **Bruksanvisning**
Trimmer

IT **Istruzioni per l'uso**
Trimmer

ES **Instrucciones de empleo**
Recortabordes

PT **Manual de instruções**
Aparador

PL **Instrukcja obsługi**
Podkaszarki

HU **Használati utasítás**
Fűszegélynyírók

CS **Návod k obsluze**
Trimmer

SK **Návod na obsluhu**
Vyžínač

EL **Οδηγίες χρήσης**
Κουρευτικό

RU **Инструкция по эксплуатации**
Триммеры

SL **Navodilo za uporabo**
Obrezovalnik

HR **Upute za uporabu**
Trimer

SR/BS **Uputstvo za rad**
Trimer-kosilica

UK **Інструкція з експлуатації**
Тримери

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer

TR **Kullanma Kılavuzu**
Tırpan

BG **Инструкция за експлоатация**
Тримери

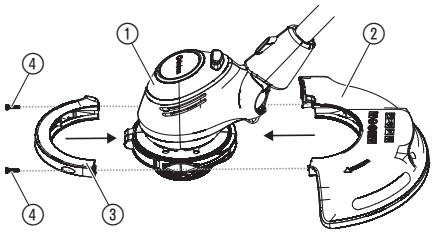
SQ **Manual përdorimi**
Prerësja e barit

ET **Kasutusjuhend**
Trimmer

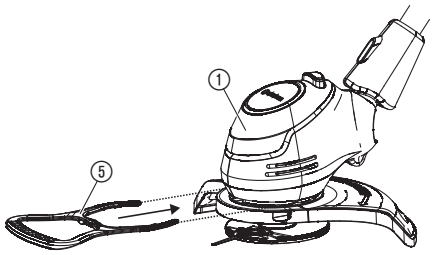
LT **Eksploatavimo instrukcija**
Žoliapjovė

LV **Lietošanas instrukcija**
Trimmeris

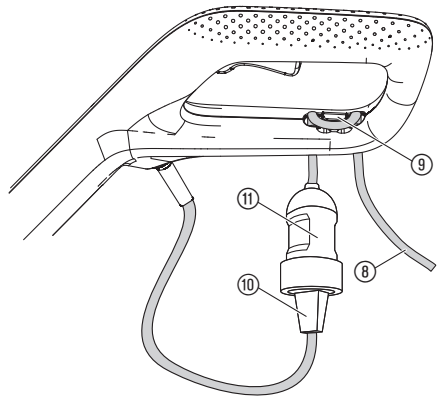
A1



A2



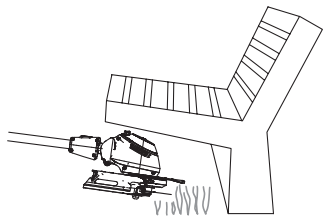
O1



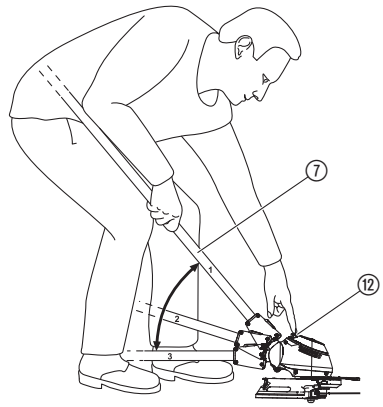
O2



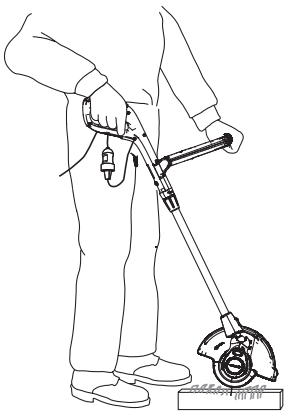
O3



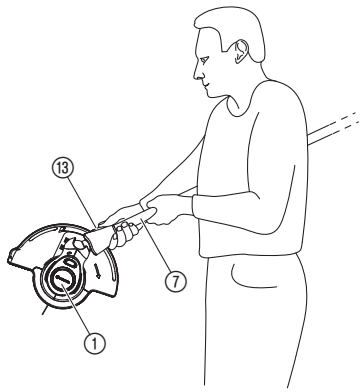
O4



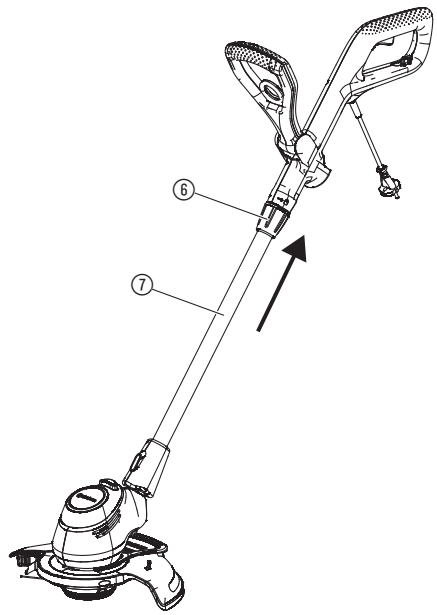
O5



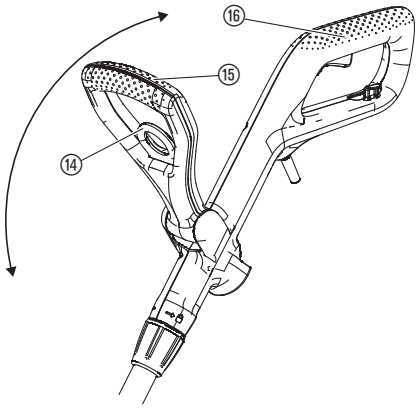
O6



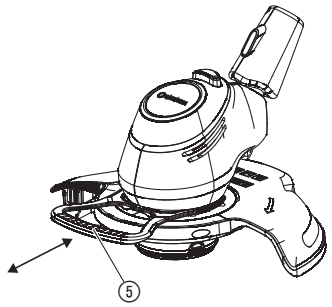
O7



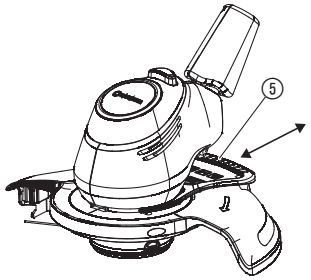
O8



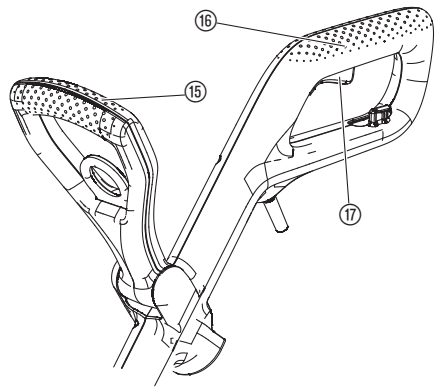
O9



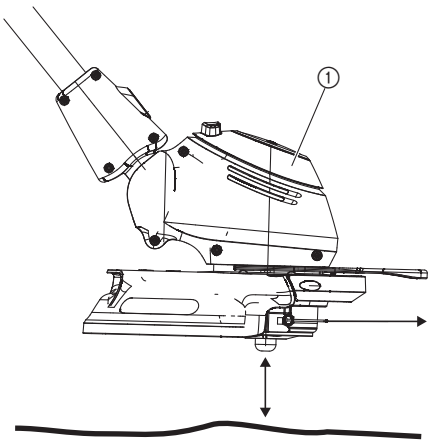
O10



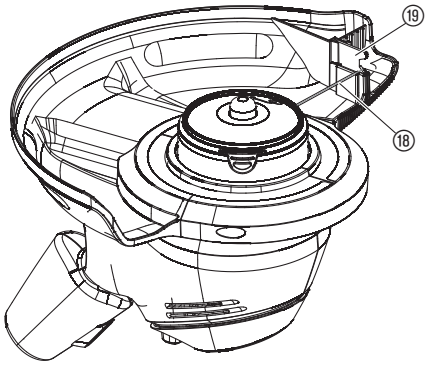
O11



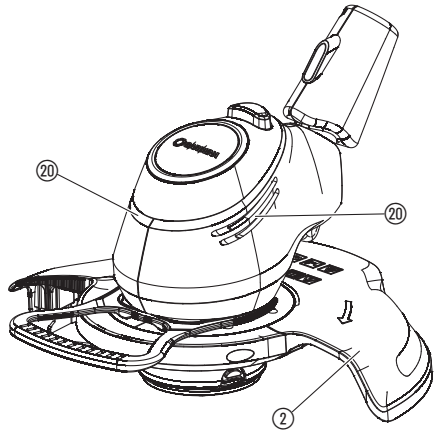
O12



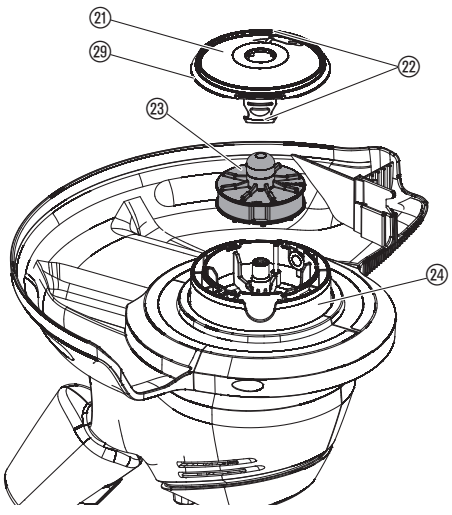
O13



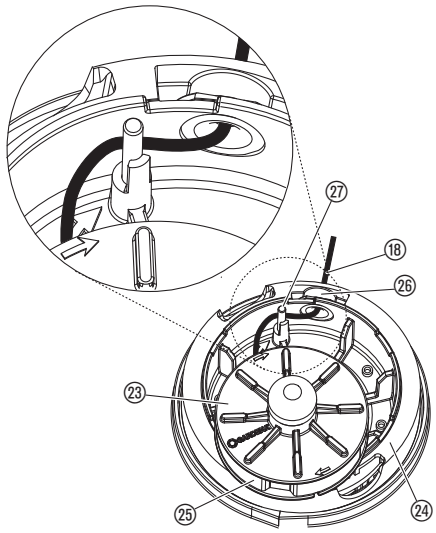
M1



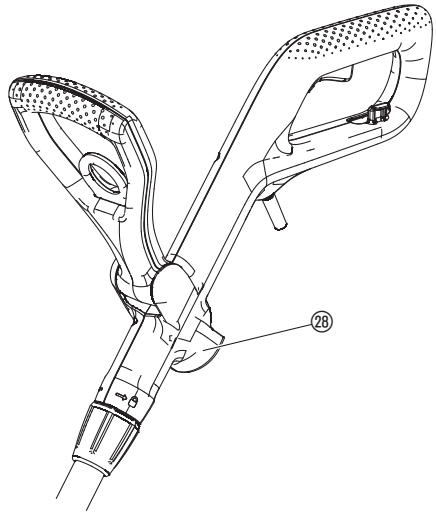
T1



T2



T3



Predvidena uporaba:

GARDENA Obrezovalnik je predviden za obrezovanje in košnjo trate in travnatih površin v okolici zasebnih hiš ali na ljubiteljskih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.

NEVARNOST! Telesne poškodbe!
Izdelka ne uporabljajte za rezanje žive meje, za sekljanje materiala ali za namene kompostiranja.

1. VARNOST

POMEMBNO!
Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



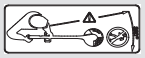
Ohranjajte varno razdaljo.



Vedno nosite odobreno zaščito sluha.
Vedno nosite odobreno zaščito oči.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



NEVARNOST! Nevarnost telesnih poškodb pri drugih osebah! Druge osebe naj se ne približujejo področju, kjer delate.



Če je prišlo do poškodbe ali prereza napeljave, vtič takoj ločite od električnega omrežja.

Splošni varnostni napotki

Električna varnost

NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.

NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

V primeru nepričakovanega vrtenja rezalne nitke ali zagona izdelka obstaja nevarnost ureznin.

→ Ločite izdelek od omrežja, preden ga začnete vzdrževati ali menjavati dele. Pri tem mora biti vtičnica v vašem vidnem območju.

Izogibajte se neprimerni telesni drži in vedno ohranjajte ravnotežje, da zmeraj ohranite varen položaj na pobočjih. Delo izvajajte med hojo, ne tecite.

Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, preden stroj ni ločen od omrežnega priključka in se premikajoči se nevarni deli niso povsem zaustavili.

Med delovanjem stroja ves čas nosite trpežno obutev in dolge hlače.

Varen način delovanja

1 Usposabljanje

a) Natančno preberite navodila. Seznanite se z nadzornimi elementi in ustrezno uporabo stroja.

b) Uporabe naprave nikoli ne dovolite osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali otrokom. Lokalno veljavni predpisi lahko pomenijo omejitev starosti uporabnikov.

c) Upoštevati je treba, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali ogroženost drugih oseb ali njihove lastnine.

2 Priprava

a) Pred uporabo je treba preveriti priključno in podaljševalno napeljavo glede znakov poškodb ali staranja. Če se napeljava med uporabo poškoduje, jo je nemudoma treba ločiti od električnega omrežja. NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN JE NE LOČITE OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA. Naprave ne uporabljajte, če je napeljava poškodovana ali obrabljena.

b) Pred uporabo napravo optično preverite glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih zaščitnih priprav ali pokrovov.

c) Naprave nikoli ne začnite uporabljati, če se v njeni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci, ali domače živali.

3 Delovanje

a) Priključna in podaljševalna napeljava nikoli ne sme zaiti v bližino rezalne priprave.

b) Ves čas uporabe naprave morate nositi zaščito oči in zdržljive čevlje.

c) Izogibajte se uporabi naprave v slabih vremenskih razmerah, še posebej pri možnosti pojava strele.

d) Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.

SL

Prevod izvirnih navodil.

Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

e) Stroja nikoli ne uporabljajte s poškodovanim pokrovom ali zaščitno pripravo oz. brez pokrova ali zaščitnih priprav.

f) Motor vklopite le, ko vaše roke in noge niso na dosegu rezalne priprave.

g) Napravo vedno ločite od vira napajanja z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo)

1) kadar napravo pustite brez nadzora;

2) preden začnete odstranjevati blokado;

3) preden začnete napravo preverjati, čistiti ali izvajati dela na njej;

4) po stiku s tujkom;

5) vedno, kadar naprava začne vibrirati na nenavaden način.

h) Previdno zaradi možnosti telesnih poškodb na nogah in rokah z rezalno pripravo.

i) Vedno preverite, ali se v prezračevalnih odprtinah ne nahajajo tujki.

4 Vzdrževanje in shranjevanje

a) Stroj je treba ločiti od vira oskrbe z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo), preden začnete izvajati vzdrževalna dela ali čiščenje.

b) Uporabljajte samo nadomestne dele in dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.

c) Napravo je treba redno preverjati in vzdrževati. Napravo dajte popraviti samo v pooblaščeni delavnici.

d) Ko se naprava ne uporablja, jo je treba shraniti izven dosega otrok.

Dodatni varnostni napotki

Električna varnost

NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Kabli

Pri uporabi podaljševalnih kablov morajo ti imeti najmanjši presek, naveden v naslednji tabeli:

Napetost	Dolžina kabla	Presek
230 – 240 V/50 Hz	do 20 m	1,5 mm²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm²

Izdelka ne uporabljajte v bližini vode ali za nego vrtnih ribnikov.

Osebna varnost

NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Pri močnih vibracijah preverite pokrov navitka glede poškodb.

Pred uporabo preverite, ali je obrabni rob primeren.

Transport na sprednjem ročaju.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Za čiščenje rezalne enote nosite rokavice.

Vedno nosite zaščito oči.

Zaščitna oprema kot rokavice, nedrseči varnostni čevlji ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.

Bodite previdni pri nastavljanju izdelka, da preprečite zatikanje prstov med premične in nepremične dele stroja ali pri sestavljanju zaščitnega pokrova.

Ne uporabljajte vode ali kemičnih snovi za čiščenje zaščite ali drugih delov obrezovalnika.

Vse matice, sornike in vijake ohranjajte trdno privite, da je izdelek zagotovljeno v varnem delovnem stanju.

Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.

Opozorilo! Pri nošenju zaščite sluha in zaradi hrupa, ki ga povzroča izdelek, lahko uporabnik spregleda osebe, ki se približujejo.

Med delovanjem in transportom še posebej pazite na nevarnost za druge ljudi.

Ostajajte pozorni, opazujte svoja dejanja in pri uporabi električnega orodja ravnajte razumno in pametno.

Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do težkih telesnih poškodb.

2. MONTAŽA

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezalna nitka zaustavi in izdelek ločite od oskrbe z električnim tokom, preden izdelek začnete nameščati.

Namestitev zaščitnega pokrova in varnostnega loka za rastline [slika A1/A2]:

NEVARNOST!

→ Izdelek je dovoljeno uporabljati le, če je zaščitni pokrov nameščen.

1. Potisnite sprednji del zaščitnega pokrova ③ na glavo obrezovalnika ①, tako da se zaskoči.
2. Potisnite zadnji del zaščitnega pokrova ② do omejevalnika na glavo obrezovalnika ①.
3. Previdno zategnite oba vijaka ④.
4. Potisnite varnostni lok za rastline ⑤ na glavo obrezovalnika ①, tako da se zaskoči.

3. UPORABA

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezalna nitka zaustavi in izdelek ločite od oskrbe z električnim tokom, preden izdelek začnete priključevati, nastavljati ali transportirati.

Priključitev kosilnice z nitko [slika O1]:

NEVARNOST! Električni udar!

Da preprečite poškodbo omrežnega kabla, morate podaljšek kabla vstaviti v pripravo za razbremenitev vleka kabla.

→ Vstavite podaljšek kabla v pripravo za razbremenitev vleka kabla, preden začnete obrezovalnik uporabljati.

1. Podaljšek kabla ⑧ kot zanko vstavite v pripravo za razbremenitev vleka kabla ⑨ in zanko zategnite.
2. Vtaknite vtič ⑩ obrezovalnika v sklopko ⑪ podaljška kabla ⑧.
3. Priključite podaljšek kabla ⑧ na oskrbo z električnim tokom.

Nastavite delovni položaj:

Delovni položaj 1 [slika O2]:

Za standardno košenje.

Delovni položaj 2 [slika O3/O4]:

Košenje pod ovirami.

Ročaj je mogoče za obrezovanje pod ovirami iz standardnega položaja **1** spustiti v dva spuščena položaja, **2** ali **3**.

1. Postavite obrezovalnik na tla.
2. Držite obrezovalnik tako z obema rokama na ročaju ⑦, da lahko z enim prstom pritisnite na tipko za sprostitev ⑫.
3. Pritisnite tipko za sprostitev ⑫ in spustite ročaj ⑦ na želeni položaj.
4. Tipko za sprostitev ⑫ spustite, ročaj ⑦ pa naj se znova zaskoči.

Delovni položaj 3 (samo za art.-št. 9872/9874) [slika O5/O6]:

Obrezovanje robov travnika.

POZOR! Obrezovalnik je dovoljeno uporabljati le, ko se glava obrezovalnika zaskoči na 0° ali 90°.

Da je glavo obrezovalnika ① mogoče zavrteti na 90°, mora biti ročaj na standardnem položaju 1.

1. Držite obrezovalnik tako z obema rokama na ročaju ⑦, da lahko z enim prstom pritisnite na tipko za sprostitev ⑬.
2. Pritisnite tipko za sprostitev ⑬ in zavrtite glavo obrezovalnika ① z 0° na 90°, tako da se zaskoči.
3. Tipko za sprostitev ⑬ spustite, ročaj ⑦ pa naj se znova zaskoči.

Nastavitev dolžine ročaja [slika O7]:

NEVARNOST!

Izdelka ni dovoljeno uporabljati, ko je ročaj povsem pomaknjen noter (transportni položaj).

SL

1. Sprostite pritrdilni tulec ⑥.
2. Izvlecite ročaj ⑦ na želeno dolžino.
3. Znova zategnite pritrdilni tulec ⑥.

Nastavitev položaja dodatnega ročaja [slika O8]:

Položaj dodatnega ročaja lahko prilagodite svoji telesni višini.

1. Povlecite vzvod ⑭.
2. Nagnite dodatni ročaj ⑮ na želeni položaj.
3. Vzvod ⑭ znova spustite.

Če je kosilnica z nitko nastavljena na vašo telesno velikost, mora biti telesna drža pokončna in glava kosilnice z nitko v delovnem položaju **1** rahlo nagnjena naprej.

→ Držite obrezovalnik tako za glavni ročaj ⑯ in dodatni ročaj ⑮, tako da je glava obrezovalnika rahlo nagnjena naprej.

Nastavitev varnostnega loka za rastline:

– Delovni položaj [slika O9]

– Parkirni položaj [slika O10]

→ Izvlecite varnostni lok za rastline ⑤ in ga potisnite na želeni položaj, tako da se zaskoči.

Zagon obrezovalnika [slika O11]:

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaju.

Zagon:

1. Dodatni ročaj ⑮ držite z eno roko.
2. Držite glavni ročaj ⑯ z drugo roko in povlecite zagonsko ročico ⑰.
   Obrezovalnik se zažene.

POZOR! Izogibajte se stiku rezalne nitke s trdimi predmeti (zidovi, kamni, ograje itd.), da preprečite obrabo ali pretrganje rezalne nitke.

Ustavitev:

→ Spustite zagonsko ročico ⑰.
Obrezovalnik se zaustavi.

Podaljšanje rezalne nitke (avtomatika z dotikom) [slika O12/O13]:

Avtomatika z dotikom se sproži pri delovanju motorja.
Travo je mogoče gladko pokositi le, če je nitka maksimalno dolga.
Pri prvem zagonu je morebiti treba rezalno nitko večkrat podaljšati.

Samo za art. 9872/9874: rezalne nitke v delovnem položaju **3** ni dovoljeno podaljšati.

1. Zaženite obrezovalnik.
2. Držite glavo obrezovalnika ① vzporedno s tlemi in se z njo na kratko in rahlo dotaknite trdne podlage (izogibajte se daljšemu, neprekinjenemu pritiskanju).

Rezalna nitka ⑱ se samodejno podaljša s slišnim preklopom, omejevalnik nitke ⑲ pa jo prilagodi na pravilno dolžino. Po potrebi se z napravo večkrat zaporedoma dotaknite tal.

4. VZDRŽEVANJE

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezalna nitka zaustavi in ločite izdelek od oskrbe z električnim tokom, preden izdelek začnete vzdrževati.

Čiščenje obrezovalnika [slika M1]:

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

1. Očistite zračne odprtine ⑳ z mehko krtačo (ne uporabljajte izvijača).
2. Po vsaki uporabi očistite vse premične dele. Še posebej pa odstranite ostanke trave in umazanije iz zaščitnega pokrova ②.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Obrezovalnik ločite od oskrbe z električnim tokom.
2. Očistite obrezovalnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
3. Shranite obrezovalnik na suhem, zaprtem mestu brez nevarnosti zmrzali.

Odstranitev:
(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezalna nitka zaustavi in ločite izdelek od oskrbe z električnim tokom, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Menjava navitka nitke [slika T1/T2/T3]:

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi kovinskih rezalnih elementov.

→ Ne uporabljajte kovinskih rezalnih elementov, nadomestnih delov in delov pribora, ki jih ni odobrilo podjetje GARDENA.

→ Uporabljajte samo originalne GARDENA navitke nitke.

Ko obrabni rob ㉙ ni več viden, je treba zamenjati pokrov navitka ㉑. Obrnite se na GARDENA servis.

Nadomestne navitke nitke dobite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA ali neposredno pri GARDENA službi za stranke.

- **GARDENA navitek nitke za obrezovalnik art.-št. 5307**

1. Pritisnite pokrov navitka ㉑ na obeh zapetjih ㉒ istočasno navznoter in ga snemite.
2. Odstranite navitek nitke ㉓.
3. Odstranite vso možno umazanijo iz držala navitka nitke ㉔.
4. Povlecite pribl. 15 cm rezalne nitke ⑱ novega navitka nitke ㉓ iz ušesa plastičnega obroča ㉕.
5. Speljite rezalno nitko ⑱ skozi kovinski tulec ㉖.
6. Speljite rezalno nitko ⑱ okrog obračalnega zatiča ㉗.
7. Vstavite navitek nitke ㉓ v držalo navitka nitke ㉔.
8. Namestite pokrov navitka ㉑ tako na držalo navitka nitke ㉔, da se obe zapetji ㉒ slišno zaskočita.
   Zagotovite, da se rezalna nitka ni zataknila.

Če pokrova navitka ㉑ ni mogoče namestiti, obračajte navitek nitke ㉓ sem in tja, tako da se navitek nitke ㉓ v celoti nahaja v držalu navitka nitke ㉔.

Dodaten navitek nitke je mogoče namestiti na sprejemnem nastavku navitka nitke ㉘ na obrezovalniku.

→ Potisnite navitek nitke ㉓ na sprejemni nastavek navitka nitke ㉘, tako da se zaskoči.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Obrezovalnik ne reže	Rezalna nitka je obrabljena ali prekratka.	→ Podaljšajte rezalno nitko (glejte pod 3. UPORABA *„Podaljšanje rezalne nitke (avtomatika z dotikom)“*).
	Rezalna nitka je porabljena.	→ Zamenjajte navitek nitke.
	Rezalna nitka je potegnjena v navitek nitke ali pa je zvarjena.	→ Izvlecite rezalno nitko iz navitka nitke.
Rezalne nitke ni mogoče podaljšati ali pa se hitro porabi	Nitka je postala presuha ali preveč krhka (npr. čez zimo).	→ Navitek nitke pribl. 10 ur namakajte v vodi.
	Pogosti stik rezalne nitke s trdimi predmeti.	→ Preprečite stik rezalne nitke s trdimi predmeti.

SL

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Obrezovalnik se ne zažene	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
Obrezovalnika ni mogoče zaustaviti	Zagonska ročica se je zataknila.	→ Obrezovalnik ločite od oskrbe z električnim tokom in sprostite zagonsko ročico.

NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščeni od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Obrezovalnik	Enota	Vrednost (art.-št. 9870)	Vrednost (art.-št. 9872)	Vrednost (art.-št. 9874)
Nazivna moč	W	450	550	650
Omrežna napetost	V (AC)	230	230	230
Omrežna frekvenca	Hz	50	50	50
Širina rezanja	cm	25	28	28
Število vrtljajev navitka nitke	vrt./min	11800	11500	11500
Zaloga rezalne nitke	m	6	6	6
Podaljšanje rezalne nitke		avtomatika z dotikom	avtomatika z dotikom	avtomatika z dotikom
Teža	kg	2,6	2,8	3,0
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [1)] **Negotovost k_{pA}**	dB (A)	80 2,5	82 2,5	83 2,5
Raven zvočne moči L_{WA} [2)]: izmerjena/zagotovljena **Negotovost k_{WA}**	dB (A)	94 / 95 1	95 / 96 1	95 / 96 1
Tresljaji v dlani in roki a_{vhw} [1)] **Negotovost k_{vhw}**	m/s^2	< 2,5 1,5	3,2 1,5	2,5 1,5

Merilni postopek po: [1)] EN 50636-2-91 [2)] RL 2000/14/EC

NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

8. PRIBOR

GARDENA Navitek nitke za obrezovalnik	Za zamenjavo porabljenih navitkov nitke.	**art.-št. 5307**
GARDENA Nadomesten pokrov navitka	Na voljo pri GARDENA servisu.	
GARDENA Nomplet koles za obrezovalnike (samo za art.-št. 9872/9874)	Za preprosto obrezovanje robov travnika.	**art.-št. 9880**

9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalcem ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Navitek nitke in pokrov navitka sta obrabna dela in zato izključena iz garancije.

SL

DE *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN *Product liability*
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR *Responsabilité*
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL *Productaansprakelijkheid*
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV *Produktansvar*
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA *Produktansvar*
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI *Tuotevastuu*
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT *Responsabilità del prodotto*
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES *Responsabilidad sobre el producto*
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT *Responsabilidade pelo produto*
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU *Termékszavatosság*
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS *Odpovědnost za výrobek*
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK *Zodpovednosť za produkt*
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL *Ευθύνη προϊόντος*
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL *Odgovornost proizvajalca*
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR *Pouzdanost proizvoda*
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO *Răspunderea pentru produs*
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG *Отговорност за вреди, причинени от стоки*
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET *Tootevastutus*
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldupartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT *Gaminio patikimumas*
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV *Atbildība par produkcijas kvalitāti*
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto.
La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto.
La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos.
Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

PL Deklaracja zgodności UE

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów.
Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzenia/ń.

HU EU megfelelőségi nyilatkozat

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak.
Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CS EU prohlášení o shodě

Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

SL Izjava EU o skladnosti

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

HR EU izjava o sukladnosti

Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

RO Declarație de conformitate UE

Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului.
În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem.
Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung:	**Trimmer**
Description of the product:	**Trimmer**
Désignation du produit :	**Coupe-bordures**
Beschrijving van het product:	**Trimmer**
Beskrivning av produkten:	**Trimmer**
Beskrivelse af produktet:	**Trimmer**
Tuotteen kuvaus:	**Trimmerit**
Descrizione del prodotto:	**Trimmer**
Descripción del producto:	**Recortabordes**
Descrição do produto:	**Aparador**
Opis produktu:	**Podkaszarki**
A termék leírása:	**Fűszegélynyírók**
Popis výrobku:	**Trimmer**
Popis produktu:	**Vyžínač**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Κουρευτικό**
Opis izdelka:	**Obrezovalnik**
Opis proizvoda:	**Trimer**
Descrierea produsului:	**Trimmer**
Описание на продукта:	**Тримери**
Toote kirjeldus:	**Trimmer**
Gaminio aprašas:	**Žoliapjovė**
Izstrādājuma apraksts:	**Trimmeris**

Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Kodikós eídous:
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:
Producttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:
Tipo adi prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:
Tipo de producto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:
EasyCut 450/25		**9870**	
ComfortCut 550/28		**9872**	
PowerCut 650/28		**9874**	

EU-Richtlinien:	EB direktyvos:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI
EC-Directives:	EK direktīvas:		
Directives CE :			
EG-richtlijnen:			
EU-direktiv:			
EF-direktiver:			
EY-direktiivit:			
Direttive UE:			
Directiva CE:			
Direktivas CE:			
Dyrektywy WE:			
EK-irányelvek:			
Předpisy ES:			
Smernice EÚ:			
Οδηγίες ΕΚ:	**2006/42/EG**		
Direktive EU:	**2000/14/EG**		
EC direktive:	**2014/30/EU**	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI
Directive CE:	**2011/65/EU**		
Директиви на ЕО:			
EÜ direktiivid:		Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Harmonisierte EN-Normen/ Harmonised EN:	**EN ISO 12100**	**EN 60335-1**	**EN 50636-2-91**
Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Noise level:	measured/guaranteed	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Niveau sonore :	mesuré/garanti	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Støjniveau:	målt/garanteret	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Äänitaso:	mitattu/taattu	Trokšņa līmenis:	mērītais/garantētais
Livello acustico:	misurato/garantito		
Nivel de ruido:	medido/garantizado		
Nível de ruído:	medido/garantido		
Poziom hałasu:	zmierzony/gwarantowany		
Zajszint:	mért/garantált	**Art. 9870:**	**94 dB(A) / 95 dB(A)**
Hladina hluku:	naměřená/zaručená	**Art. 9872:**	**95 dB(A) / 96 dB(A)**
Hladiny hluku:	namerané/zaručené	**Art. 9874:**	**95 dB(A) / 96 dB(A)**
Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο		

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	CE-jelzés elhelyezésének éve:
Year of CE marking:	Rok umístění značky CE:
Année d'apposition du marquage CE :	Rok udelenia značky CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Έτος σήματος CE:
Märkningsår:	Leto namestitve CE-oznake:
CE-Mærkningsår:	Godina dobivanja CE oznake:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	Anul de marcare CE:
Anno di applicazione della certificazione CE:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Colocación del distintivo CE:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Ano de marcação pela CE:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Rok nadania oznakowania CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads: **2019**

Ulm, den 02.12.2019	Der Bevollmächtigte
Ulm, 02.12.2019	Authorised representative
Fait à Ulm, le 02.12.2019	Le mandataire
Ulm, 02-12-2019	De gevolmachtigde
Ulm, 2019.12.02.	Auktoriserad representant
Ulm, 02.12.2019	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 02.12.2019	Valtuutettu edustaja
Ulm, 02.12.2019	Persona delegata
Ulm, 02.12.2019	La persona autorizada
Ulm, 02.12.2019	O representante
Ulm, dnia 02.12.2019	Pełnomocnik
Ulm, 02.12.2019	Meghatalmazott
Ulm, 02.12.2019	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 02.12.2019	Splnomocnený
Ulm, 02.12.2019	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 02.12.2019	Pooblaščenec
Ulm, dana 02.12.2019	Ovlaštena osoba
Ulm, 02.12.2019	Conducerea tehnică
Улм, 02.12.2019	Упълномощен
Ulm, 02.12.2019	Volitatud esindaja
Ulm, 02.12.2019	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 02.12.2019	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe

Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼，邮编：200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9870-20.960.03/1019
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com